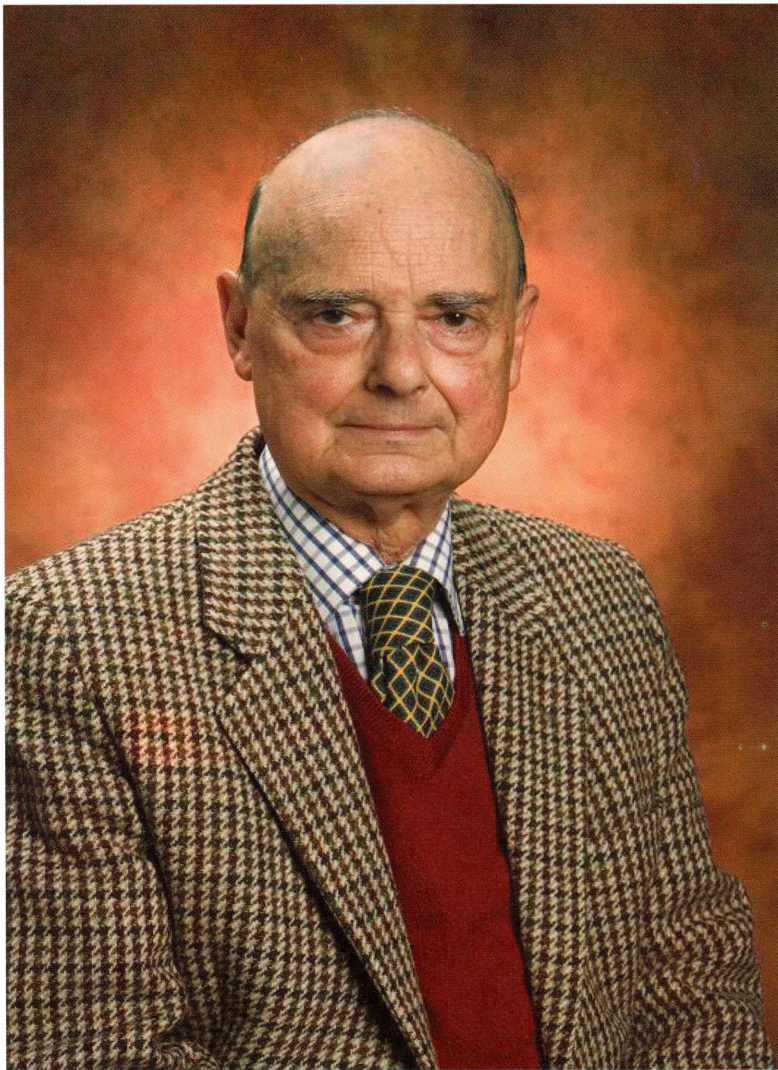
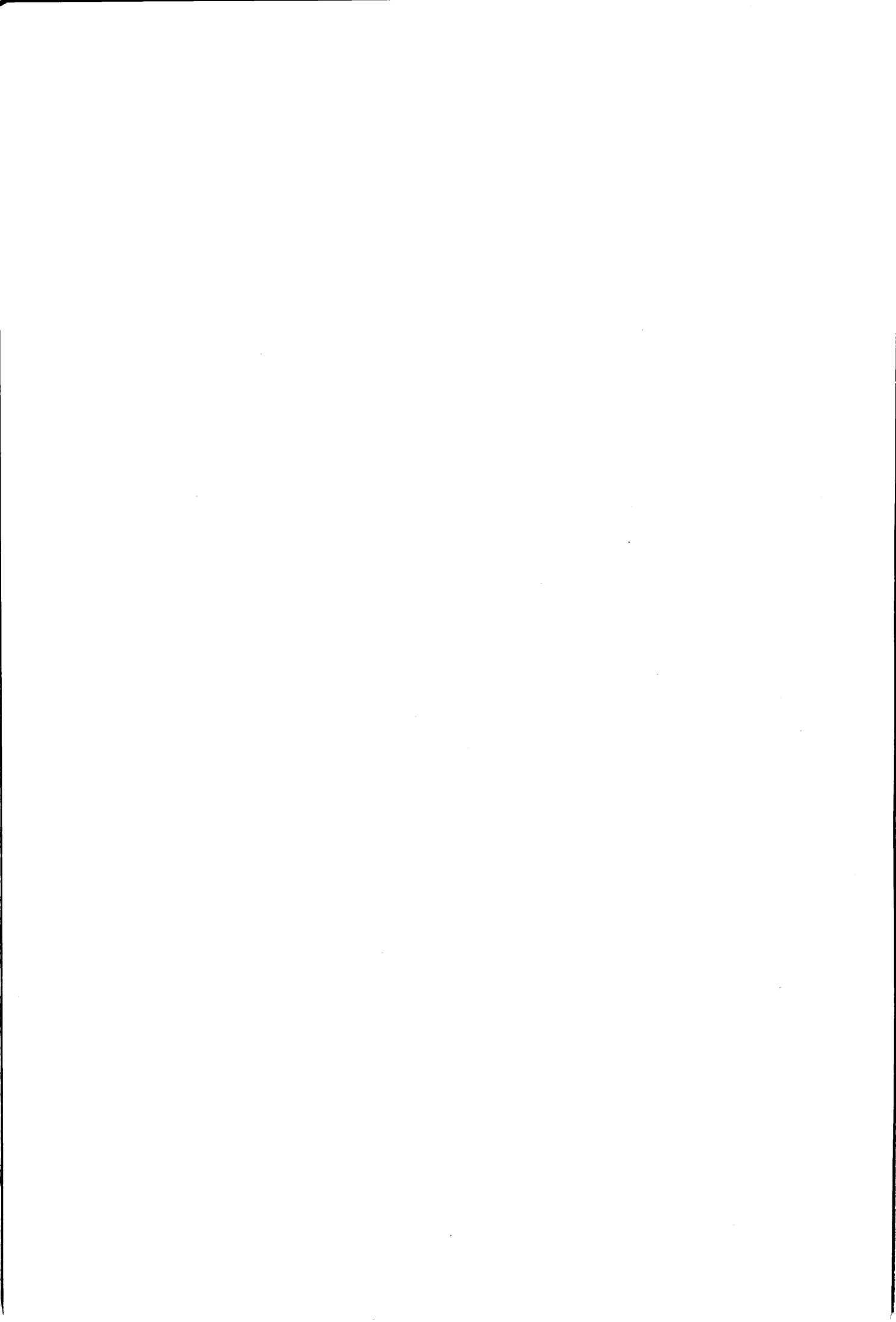


*Профессор Игорь де Рахевилзын 80 насны ойд  
энэхүү дугаарыг зориулав.*





## IGOR DE RACHEWILTZ

Emeritus Fellow  
Institute of Advanced Studies  
Research School of Pacific and Asian Studies  
Division of Pacific and Asian History  
The Australian National University

**Place & Date of Birth:** Rome, 11 April 1929  
**Citizenship:** Italian  
**Private address:** 9 Ridley Street, Turner, ACT 2612. Tel. (02) 62480557

### Education:

1935-1948 Elementary, Middle & High School in various schools and colleges in Rome (M. Colonna, S. Maria, S. Gabriele)  
1947 HSC (Maturità Classica), Collegio S. Gabriele  
1948-1951 Read Law, Asian History, Chinese and Mongolian at Rome University  
1952-1955 Read Chinese, Japanese and other subjects at the Istituto Universitario Orientale, Naples, while working in the FAO administration in Rome (Archives Section)  
1955 Candidate for a Ph.D. scholarship at the Australian National University (ANU), Canberra  
1956-1960 Completed the Ph.D. degree course in Asian History in the Department of Far Eastern History, ANU  
1961 Obtained the Ph.D. degree with a thesis entitled 'Sino-Mongol Culture Contacts in the Thirteenth Century – A Study of Yeh-lü Ch'u-ts'ai' (699 pp.)

**Languages:** Fluent Italian, English and French. Reading knowledge of Latin, Classical Greek, most modern European languages, Chinese, Japanese and Mongolian.

### Main Research Interests:

Political and cultural history of China and Mongolia in the 13th and 14th centuries;  
East-West political and cultural contacts, esp. in the 13th and 14th centuries;  
Sino-Mongolian philology.

**Present Appointment:**

Emeritus Fellow, Division of Pacific and Asian History, RSPAS, ANU

**Previous Appointments:**

Sept. 1960: Lecturer in Asian Civilisations, SGS, ANU  
 July 1963: Senior Lecturer in Asian Civilisations, SGS, ANU  
 Aug. 1965: Fellow, Department of Far Eastern History, ANU  
 July 1967: Senior Fellow, Division of Pacific and Asian History, ANU  
 January 1995: Visiting Fellow, Division of Pacific and Asian History, ANU

**Academic Awards and Distinctions:**

1972: Fellow of the Australian Academy of the Humanities  
 1992: Honourable Member (and Medal) of the International Association for Mongol Studies, Ulan Bator  
 1998: Knight of the Order of Merit of the Italian Republic  
 2001: Hon. Doctor in Letters and Philosophy, Faculty of Letters and Philosophy, University of Rome 'La Sapienza'  
 2003: Centenary Medal for Service to Australian Society and the Humanities in Asian Studies  
 2004: Gold Medal of the Permanent International Altaistic Conference (PIAC)  
 2007: Polar Star Medal of the Mongolian Republic  
 2007: D. Sinor Medal of the Royal Asiatic Society, London

**Research Scholarships, Visiting Professorships:**

1962 (Oct.)-1963 (March): Research Scholar at the Tōyō Bunka Kenkyūjo, Tokyo, and Jimbun Kagaku Kenkyūjo, Kyoto  
 1970 (Nov.-Dec.): Visiting Professor and Guest Speaker, Oriental Institute, Czechoslovak Academy of Sciences, Prague, Czechoslovakia  
 1971 (Jan.): Visiting Professor, East Asian Institute, Copenhagen University, Denmark  
 1979 (Sept.-Dec.): Visiting Professor in the Seminar für Sprach- und Kulturwissenschaft Zentralasiens, Bonn University, on a Deutscher Akademischer Austauschdienst Fellowship  
 1986 (April-June): Visiting Professor at ILCAA, Tōkyō Gaikokugo Daigaku, on a Japan Society for the Promotion of Science Fellowship  
 1988 (Sept.): Visiting Scholar at the Institute of Oriental Studies, Academy of Sciences, Moscow, on an Exchange Fellowship  
 1996 (March-May): Visiting Professor, Dipartimento di Studi Orientali, University of Rome 'La Sapienza'  
 1999 (April-May): Visiting Professor, Dipartimento di Studi Orientali, University of Rome 'La Sapienza'  
 2001 (April-May): Visiting Professor, Dipartimento di Studi Orientali, University of Rome 'La Sapienza'

Guest Speaker and Lecturer at various universities and institutes (Melbourne, Sydney, Seattle, St. Petersburg, Stockholm, Rome) on numerous occasions since 1965

**Other Activities:**

- 1970: Member of the Editorial Board of *East Asian History* (formerly *Papers on Far Eastern History*).
- 1977: Member of the Faculty of Asian Studies Publication Committee, ANU
- 1979: Member of the Sonderforschungsbereich 12 ('Orientalistik unter besonderer Berücksichtigung Zentralasiens'), Bonn University
- 1987: Member of the Executive Committee of the International Association for Mongol Studies
- 1992: Vice-President of the International Association for Mongol Studies

## LIST OF PUBLICATIONS

## Books and Monographs

1. *Papal Envoys to the Great Khans*. Faber & Faber, London, 1971. 230pp.
2. *Index to the Secret History of the Mongols*. Part I: Mongolian Text in Transcription; Part II: Word Index. Indiana University Publications, *Uralic & Altaic Series*, Vol.121. Bloomington, 1972. 347pp.
3. *Index to Biographical Material in Chin and Yüan Literary Works. First Series*. Compiled by I. de Rachewiltz and M. Nakano. ANU Press, Canberra, 1970. 69pp.
4. *Idem. Second Series*. Compiled by I. de Rachewiltz and May Wang. ANU Press, Canberra, 1972. 96pp.
5. *Idem. Third Series*. Compiled by I. de Rachewiltz and May Wang. ANU Press. Canberra. 1979. 341pp.
6. *Repertory of Proper Names in Yüan Literary Sources*, 3 vols., compiled by I. de Rachewiltz and May Wang. Taipei, 1988. 2716pp.
7. *Idem*, Vol. IV: *Supplement*, compiled by I. de Rachewiltz and M. Wang, with the collaboration of C.C. Hsiao and with the assistance of S. Rivers. Taipei. 1996. 819pp.
8. Sayang Secen : *Erdeni-yin Tobci* ('*Precious Summary*'). *A Mongolian Chronicle of 1662*. The Urga text transcribed and edited by M. Gō, I. de Rachewiltz, J.R. Krueger and B. Ulaan. *Faculty of Asian Studies Monographs, New Series*, No. 15, Canberra, 1990. xxiii. 270pp.
9. Sayang Secen: *Erdeni-yin Tobci* ('*Precious Summary*'). *A Mongolian Chronicle of 1662*. II: Word-Index to the Urga text prepared by I. de Rachewiltz and J. R. Krueger. *Faculty of Asian Studies Monographs: New Series*, No. 18, Canberra, 1991. x, 259pp.
10. I. de Rachewiltz, H.L. Chan, C.C. Hsiao and P.W. Geier (eds) with the assistance of M. Wang, *In the Service of the Khan. Eminent Personalities of the Early Mongol-Yüan Period (1200-1300)*. *Asiatische Forschungen*, Vol. 121, Wiesbaden, 1993. xlvi, 808pp. (I. de Rachewiltz is both an editor of, and contributor to, this publication.)
11. A. Mostaert et I. de Rachewiltz, *Le matériel mongol du Houa i i u de Houngou (1389)*. II: *Commentaires. Mélanges Chinois et Bouddhiques XXVII*, Bruxelles, 1995. xxii, 146pp.
12. *The Mongolian Tanjur Version of the Bodhicaryāvatāra*. Edited and transcribed, with a Word-Index and a Photo-Reproduction of the Original Text (1748). *Asiatische Forschungen*, Vol. 129, Wiesbaden, 1996. xxii, 336pp.
13. *The Secret History of the Mongols. A Mongolian Epic Chronicle of the Thirteenth Century*, translated with a historical and philological commentary by Igor de Rachewiltz. 2 vols.. Brill's Inner Asian Library 7/1 and 7/2, Leiden-Boston, 2004, 1347pp; 2nd (paperback) edition with additions and corrections, 2006, 1348pp.

## Pamphlets

1. *Prester John and Europe's Discovery of East Asia*. The 32nd G.E. Morrison Lecture in Ethnology. ANU Press, Canberra, 1972. 25pp.

## Articles

1. 'Yeh-lü Ch'u-ts'ai (1189-1243): Buddhist Idealist and Confucian Statesman'. in A.R. Wright and D. Twitchett (eds), *Confucian Personalities*, Stanford, 1962, pp.189-216 and 359-67.
2. 'The *Hsi-yu lu* by Yeh-lü Ch'u-ts'ai', *Monumenta Serica* 21 (1962), 1-128.
3. 'Some Remarks on the Dating of the *Secret History of the Mongols*'. *Monumenta Serica* 24 (1965), 185-206.
4. 'Personnel and Personalities in North China in the Early Mongol Period', *Journal of the Economic and Social History of the Orient* 9 (1966), 88-144.
5. 'Some Remarks on the Language Problem in Yüan China'. *The Journal of the Oriental Society of Australia* 5:1&2 (December 1967), 65-80.
6. 'Chingis Khan and the A.N.U. Computer', *Hemisphere* 12:4 (April 1968), 9-15.
7. 'The Mongolian Poem of Mu'ammad al-Samarqandī'. *Central Asiatic Journal* 12 (1968), 280-85.
8. '*The Secret History of the Mongols: Annotated Translation of Chapter I*', *Bulletin of the Mongolia Society* 9:1 (1970), 55-69.
9. '*The Secret History of the Mongols: Chapters I and II*'. Translation and Commentary. *Papers on Far Eastern History* 4 (September 1971), 155-64. (Supersedes No.8.)
10. '*The Secret History of the Mongols: Chapter III*'. Translation and Commentary. *Papers on Far Eastern History* 5 (March 1972), 149-75.
11. 'The Ideological Foundations of Chingis Khan's Empire'. *Papers on Far Eastern History* 7 (March 1973), 21-36. (Paper read at the Second International Congress of Mongolists, Ulan-Bator, September 1970, and since reprinted also in the *Transactions* of the Congress, Vol.II, Ulan-Bator, 1973, pp.56-64.)
12. 'Some Remarks on the Khitan Clan Name Yeh-lü~I-la', *Papers on Far Eastern History* 9 (March 1974), 187-204.
13. '*The Secret History of the Mongols: Chapter IV*'. Translation and Commentary. *Papers on Far Eastern History* 10 (September 1974), 55-82.
14. '*The Secret History of the Mongols: Chapter V*'. Translation and Commentary. *Papers on Far Eastern History* 13 (March 1976), 41-75.
15. 'Some Remarks on the Stele of Yisüngge' in W. Heissig *et al.* (eds), *Tractata Altaica* (D. Sinor Festschrift), Wiesbaden, 1976, pp.487-508.
16. Biographies of Fang Hui and Liu Yü in H. Franke (ed.), *Sung Biographies*, Wiesbaden, 1976, Vol.I, pp.349-55; Vol.II, pp.656-60.
17. 'Muqali, Böl, Tas and An-t'ung', *Papers on Far Eastern History* 15 (March 1977), 45-62.
18. '*The Secret History of the Mongols: Chapter VI*'. Translation and Commentary. *Papers on Far Eastern History* 16 (September 1977), 27-65.
19. '*The Secret History of the Mongols: Chapter VII*'. Translation and Commentary. *Papers on Far Eastern History* 18 (September 1978), 43-80.
20. '*The Secret History of the Mongols: Chapter VIII*'. Translation and Commentary. *Papers on Far Eastern History* 21 (March 1980), 17-57.
21. 'Some Remarks on Töregene's Edict of 1240'. *Papers on Far Eastern History* 23 (March 1981), 38-63.
22. '*The Secret History of the Mongols: Chapter IX*'. Translation and Commentary. *Papers on Far Eastern History* 23 (March 1981), 111-46.

23. 'The Secret History of the Mongols: Chapter X'. Translation and Commentary. *Papers on Far Eastern History* 26 (September 1982), 39-84.
24. 'On a Recently Discovered MS. of Činggis Qa'an's Precepts to His Younger Brothers and Sons', in L.A. Hercus *et al.* (eds), *Indological and Buddhist Studies. Volume in Honour of Professor J.W. de Jong on His Sixtieth Birthday*, Canberra, 1982, pp.427-39.
25. 'More About the Story of Činggis-qan and the Peace-Loving Rhinoceros', in A.R. Davis and A.D. Stefanowska (eds), *Austrina. Essays in Commemoration of the 25th Anniversary of the Founding of the Oriental Society of Australia*, Sydney 1982, pp.13-29.
26. 'The Preclassical Mongolian Version of the *Hsiao-ching*', *Zentralasiatische Studien* 16 (1982), 7-109.
27. 'Turks in China Under the Mongols: A Preliminary Investigation of Turco-Mongol Relations in the 13th and 14th Centuries', in M. Rossabi (ed.), *China Among Equals. The Middle Kingdom and its Neighbors, 10th-14th Centuries*, Berkeley, Los Angeles, London, University of California Press, 1983, pp.281-310.
28. 'Two Recently Published *Pai-tzu* Discovered in China', *Acta Orientalia Hung.* 36 (1983), 413-17.
29. '*Qan, Qa'an* and the Seal of Güyüg', in K. Sagaster and M. Weiers (eds), *Documenta Barbarorum. Festschrift für Walther Heissig zum 70. Geburtstag*, Wiesbaden, 1983, pp.272-81.
30. 'On a Recent Translation of the *Meng-Ta pei-lu* and *Hei-Ta shih-lieh*: A Review-Article'. *Monumenta Serica* 35 (1981-83), 571-82.
31. 'Ch'iu Ch'u-chi (1148-1227)' with T. Russell, *Papers on Far Eastern History* 29 (March 1984), 1-26.
32. 'The Secret History of the Mongols: Chapter XI'. Translation and Commentary. *Papers on Far Eastern History* 30 (September 1984), 81-160.
33. 'The Secret History of the Mongols: Chapter XII'. Translation and Commentary. *Papers on Far Eastern History* 31 (March 1985), 21-93.
34. 'On the Expression Čul Ulja'ur (? = Čöl Olja'ur) in Paragraph 254 of *The Secret History of the Mongols*, in J. Fletcher *et al.* (eds), *Niguča Bičig. Pi Wên Shu. An Anniversary Volume in Honor of Francis Woodman Cleaves, Journal of Turkish Studies* 9 (1985), pp.213-17.
35. 'The Secret History of the Mongols: Additions and Corrections'. *Papers on Far Eastern History* 33 (March 1986), 129-38.
36. 'More About the Preclassical Version of the *Hsiao-ching*', *Zentralasiatische Studien* 19 (1986), 27-37.
37. 'The Chinese Inscription of 1279 on the Establishment of the Hsüan-wei Commandery', *Rocznik Orientalistyczny* 45,2 (1987), 5-13.
38. 'Ou, Mei, Ao ti Meng-ku hsüeh yen-chiu-mu-ch'ien ch'ing-k'uang chi yenchiu ch'ü-hsiang' ('Mongolian Studies in Europe, America and Australasia: Achievements and Perspectives'), *Minzu Yicong* 1988:2, 59-62.
39. 'The Third Chapter of Chos-kyi 'od-zer's Translation of the *Bodhicaryāvatāra*: A Tentative Reconstruction', in G. Gnoli and L. Lanciotti (eds), *Orientalia Iosephi Tucci Memoriae Dicata, Serie Orientale Roma* LVI, 3, Roma, 1988, pp.1173-1200.
40. 'The Title Činggis Qan/Qa'an Re-examined', in W. Heissig and K. Sagaster (eds), *Gedanke und Wirkung. Festschrift zum 90. Geburtstag von Nikolaus Poppe*, Wiesbaden, 1989, pp.281-98. (Translated into Chinese)



41. 'Dante's *Aleppo*: A Tartar Word in Tartarus?', in *Proceedings of the XXVIII Permanent International Altaistic Conference Venice 8-14 July 1985*, Wiesbaden, 1989, pp.57-71.
42. 'Some Remarks on the Manuscript Copies, Printed Editions and Transcriptions of the *Altan Tobči* of Blo-bzañ bstan-'jin', *Studia Historica Mongolica* 3 (1989), 198-205. (Translated into Chinese)
43. 'Brief Comments on Professor Yü Ta-chün's Article "On the Dating of the *Secret History of the Mongols*",' *Monumenta Serica* 37 (1986-87), 305-9 (actual date of publication 1989).
44. 'The expression *Qaĵaru Inerü* in Paragraph 70 of *The Secret History of the Mongols*', in P. Daffinà (ed.), *Indo-Sino-Tibetica. Studi in onore di Luciano Petech, Studi Orientali*, Vol. IX. Rome, 1990, pp.283-90.
45. Čeveng, 'The Darqad and the Uriyangqai of Lake Köbsögöl', translated by I. de Rachewiltz and J. R. Krueger, commentary by I. de Rachewiltz, *East Asian History* 1 (June 1991), 55-80.
46. G. di Pian di Carpine, *Storia dei Mongoli*, a cura di P. Daffinà, C. Leonardi, M.C. Lungarotti, E. Menestò, L. Petech. Spoleto, 1989. Review-Article in *Rivista degli Studi Orientali* 64 (1990), 420-29.
47. 'Some Reflections on Paragraph One of the *The Secret History of the Mongols*', *Fifth International Congress of Mongolists*, Collected papers published by the International Association for Mongol Studies, II, Ulan-Bator, 1992, pp.337-43.
48. 'Three Mongolian Chronicles', *Mongolica*, 1 [22] (1990), 71-79.
49. 'Some Reflections on Činggis Qan's *Ĵasaĵ*', *East Asian History* 6 (December 1993), 91-104.
50. 'Some Remarks on Written Mongolian', in Chang Chün-i (ed.), *International Symposium on Mongolian Culture*, Taipei, 1993, pp.123-36.
51. '*The Secret History of the Mongols*: Some Fundamental Problems', *Bulletin of the International Association for Mongol Studies* 1993 (2)-1994 (1), 3-10.
52. 'The Mongols Rethink Their Early History', in *The East and the Meaning of History*, Dip. di Studi Orientali, Università di Roma 'La Sapienza', Rome, 1994, pp.357-80. (Translated into Mongolian)
53. 'Genghis Khan – Profile of a Man', in B. Huldorj (ed.), *Mongolia and the Mongols. Proceedings of the First Mongolian Seminar 24-25 November 1995*, Canberra, 1996, pp.2-6.
54. Čeveng, 'The Dörbed', translated by I. de Rachewiltz and J.R. Krueger, commentary by I. de Rachewiltz, *East Asian History* 10 (Dec. 1995), 53-78.
55. 'Some Puzzling Words in *The Secret History of the Mongols*', *Mongolica* 6 [27] (1995), 278-86.
56. 'The Name of the Mongols in Asia and Europe', *Etudes mongoles et sibériennes* 27 (1996), 199-210.
57. 'Hybrid Chinese of the Mongol Period (13th-14th c.)', in S.A. Wurm, P. Mühlhäuser, D.T. Tryon (eds), *Atlas of Languages of Intercultural Communication in the Pacific, Asia and the Americas*. Mouton de Gruyter, Berlin-New York, 1996, pp. 905-6.
58. S.A. Wurm with I. de Rachewiltz, 'Contact Languages and Language Influences in Mongolia', in S.A. Wurm, P. Mühlhäuser, D.T. Tryon (eds), *Atlas of Languages of Intercultural Communication in the Pacific, Asia and the Americas*. Mouton de Gruyter, Berlin-New York, 1996, pp. 909-12.
59. 'Prester John and Europe's Discovery of East Asia', *East Asian History* 11 (June 1996), 59-74. (A revised version of the 32nd G.E. Morrison Lecture in Ethnology. See above B.1.)
60. Čeveng, 'The Qotong, the Bayad and the Ögeled', translated by I. de Rachewiltz and J.R. Krueger, commentary by I. de Rachewiltz, *East Asian History* 12 (December 1996), 105-20.

61. 'Marco Polo Went to China', *Zentralasiatische Studien* 27 (1997), 34-92.
62. 'Searching for Činggis Qan: Notes and Comments on Historic Sites in Xentiï Aïmag, Northern Mongolia', *Rivista degli Studi Orientali* 71 (1997), 239-56 (with 4 ill.)
63. Čeveng, 'The Mingyad, the Jaqačin, the Toryud, the Qošud and the Čaqar', translated by I. de Rachewiltz and J.R. Krueger, commentary by I. de Rachewiltz, *East Asian History* 13/14 (June-Dec. 1997), 119-32.
64. 'A Note on the Word *Börte* in the *Secret History of the Mongols*', *East Asian History* 13/14 (June-Dec. 1997), 153-55.
65. 'On a Puzzling Word in the Sino-Mongolian Inscription of 1335 in Memory of Chang Ying-jui', *Ural-Altäische Jahrbücher*, N.F. 15 (1997/98), 255-59.
66. 'Father Antoine Mostaert's Contribution to the Study of the *Secret History of the Mongols* and the *Hua-i i-yü*', in K. Sagaster (ed.), *Antoine Mostaert (1881-1971), C.I.C.M. Missionary and Scholar*, Vol. I: Papers, Leuven, 1999, pp. 93-109.
67. 'Some Reflections on So-Called Written Mongolian', in H. Eimer, M. Hahn, M. Schetelich, P. Wyzlic (eds), *Studia Tibetica et Mongolica (Festschrift Manfred Taube)*, Swisttal-Odendorf, 1999, pp. 235-46. (A revised version of C. 50).
68. 'Was Töregene Qatun Ögödei's "Sixth Empress"?', *East Asian History* 17/18 (June-Dec. 1999), 71-6.
69. Čeveng, 'The Dariyangya, the State of the Uriyangqai of the Altai, the Qasay and the Qamniyan', translated by I. de Rachewiltz and J.R. Krueger, commentary by I. de Rachewiltz, *East Asian History* 19 (June 2000), 53-86.
70. 'The Identification of Geographical Names in *The Secret History of the Mongols* §§ 1-202', in *Sino-Asiatica*, pp. 73-85 (see below D.9).
71. 'A Note on Hu Ssu-hui's Name', in Kong Yun-cheung and Hu Shiu-ying, eds & ann., *Yin-shan cheng-yao hsin-pien*, The Chinese University Press, Sha Tin, N.T., Hong Kong, 2004, pp. xix-xxi.
72. 'The Missing First Page of the Preclassical Mongolian Version of the *Hsiao-ching*: A Tentative Reconstruction', *East Asian History* 27 (June 2004), 51-56.
73. 'On the *Sheng-wu ch'in-cheng lu* 聖武親征錄', *East Asian History* 28 (December 2004), 35-44.
74. 'A Faulty Reading in the Safe Conduct of Abaya', *Journal of Asian History* 39 (2005), 177-180
75. 'Some Remarks on the *Chih-yüan i-yü* 至元譯語 alias *Meng-ku i-yü* 蒙古譯語, the First Known Sino-Mongol Glossary', *Acta Orientalia Hung.* 59 (2006), 11-28.
76. 'Notes on F.W. Cleaves: An Early Mongolian Version of the *Hsiao Ching*. Chapters One to Eighteen', *Acta Orientalia Hung.* 60 (2007), 247-271.
77. 'The Genesis of the Name "Yeke Mongyol Ulus"', *East Asian History* 31 (2006), 53-56.
78. 'Confucius in Mongolian. Some Remarks on the Mongol Exegesis of the *Analects*', *East Asian History* 31 (2006), 57-64.
79. 'A Note on Yelü Zhu 耶律鑄 and His Family', *East Asian History* 31 (2006), 65-74.
80. 'Heaven, Earth and the Mongols in the Time of Činggis Qan and His Immediate Successors (ca. 1160-1260) – A Preliminary Investigation', in N. Golvers and S. Lievens (eds), *A Lifelong Dedication to the China Mission. Essays Presented in Honor of Father Jerom Heyndrickx, CICM, on the Occasion of His 75th Birthday and the 25th Anniversary of the F. Verbiest Institute K.U. Leuven*, *Leuven Chinese Studies* 17, Leuven, 2007, pp. 107-139.

### Books and Articles edited by I. de Rachewiltz

1. A. Mostaert, *Le matériel mongol du Houa i i iu de Houng-ou (1389)*, I. *Mélanges Chinois et Bouddhiques* XVIII, Bruxelles, 1977. 143pp. (Introduction by I. de Rachewiltz, 23pp.)
2. H.H. Chan, 'Wang O (1190-1273)', *Papers on Far Eastern History* 12 (September 1975), 43-70.
3. H.L. Chan, 'Yang Huan (1186-1255)', *Papers on Far Eastern History* 14 (September 1976), 37-59.
4. 'Der Blockdruck des Xiàojing aus dem Palastmuseum in chinesischer und mongolischer Sprache', *Zentralasiatische Studien* 12 (1978), 159-235.
5. H.L. Chan, 'Yao Shu (1201-1278)', *Papers on Far Eastern History* 22 (September 1980), 17-50.
6. H.L. Chan, 'Yang Wei-chung (1206-1260)' *Papers on Far Eastern History* 29 (March 1984), 27-44.
7. C.C. Hsiao, 'Yen Shih (1182-1240)', *Papers on Far Eastern History* 33 (March 1986), 113-28.
8. A. Mostaert, 'Quelques problèmes phonétiques dans la transcription en caractères chinois du texte mongol du *Iuen tch'ao pi cheu*', edited by I. de Rachewiltz and P.W. Geier, in K. Sagaster (ed.), *Antoine Mostaert (1881-1971), C.I.C.M. Missionary and Scholar*, Vol. I: Papers, Leuven, 1999, pp. 225-71.
9. *Sino-Asiatica. Papers Dedicated to Professor Liu Ts'un-yan on the Occasion of His Eighty-fifth Birthday*, edited by Wang Gungwu, Rafe de Crespigny and Igor de Rachewiltz, Canberra, 2002. 241pp.
10. 'Index of Mongol and Chinese Proper and Geographical Names in the *Shengwu ch'incheng lu* 聖武親征錄', by P. Pelliot and L. Hambis, edited by I. de Rachewiltz, *East Asian History* 28 (December 2004), 45-52.
11. F.W. Cleaves, 'An Early Mongolian Version of the *Hsiao Ching*. 1. Facsimile of the Bilingual Text', with an introduction by I. de Rachewiltz, *Acta Orientalia Hung.* 59 (2006), 241-282.
12. F.W. Cleaves, 'An Early Mongolian Version of the *Hsiao Ching*. 2. Chapters Ten to Thirteen', revised and edited by I. de Rachewiltz, *Acta Orientalia Hung.* 59 (2006), 393-406.
13. F.W. Cleaves, 'An Early Mongolian Version of the *Hsiao Ching*. 3. Chapters Fourteen to Seventeen', revised and edited by I. de Rachewiltz, *Acta Orientalia Hung.* 60 (2007), 145-160.

### Book Reviews

1. P. Filippini-Ronconi, *Storia del pensiero cinese*, Torino, 1964, in *Monumenta Serica* 22 (1963), 537-39.
2. P. Ratchnevsky, *Historisch-terminologisches Wörterbuch der Yüan-Zeit, Medizinwesen*, Berlin, 1967, in *Asia Major* 14 (1968), 122-23.
3. W. Chapman, *Kublai Khan: Lord of Xanadu*, New York and Indianapolis, 1966, in *Pacific Affairs* 42.2 (Summer 1969), 229-230.
4. R. Grousset, *Conqueror of the World*, tr. D. Sinor and M. MacKellar, Edinburgh and London, 1967, in *Pacific Affairs* 43:2 (Summer 1970), 284-85.
5. D. Sinor, *Inner Asia: A Syllabus*, Bloomington, 1969, in *Journal of the American Oriental Society* 92 (1972), 162-63.

6. G. Kara, *Chants d'un barde mongol*, Budapest, 1970, in *Asia Major* 18 (1973), 227-28.
7. L. Ligeti (ed.), *Histoire secrète des Mongols*, Budapest, 1971; *Monuments préclassiques I. Indices verborum linguae Mongolicae monumentis traditorum I*, Budapest, 1970, in *Asia Major* 18 (1973), 229-32.
8. W. Heissig assisted by Ch. Bawden, *Catalogue of Mongol books, Manuscripts and Xylographs*, The Royal Library, Copenhagen, 1971, in *Asia Major* 19 (1975), 264-65.
9. L. Ligeti, *Monuments en écriture 'phags-pa. Pièces de chancellerie en transcription chinoise. Indices verborum linguae Mongolicae monumentis traditorum III*, Budapest, 1973; Idem, *Trésor des sentences. Monum. linguae Mong. collecta IV*, Budapest, 1973; Idem, *Trésor des sentences. Indices verb. linguae Mong. mon. trad. IV*, Budapest, 1973, in *Monumenta Serica* 33 (1977-78), 493-97.
10. W. Heissig, *Die mongolischen Handschriften-Reste aus Olon sūme, Innere Mongolei (16.-17. Jhdt.)*, Wiesbaden, 1976, in *Ural-altaische Jahrbücher*, N.F. 1 (1981), 297-99.
11. Jacob d'Ancona, *The City of Light*, tr. and ed. by D. Selbourne, London, 1997; reviewed by I. de Rachewiltz and D.D. Leslie in *Journal of Asian History* 32 (1998), 180-85.

#### Other Minor Contributions

1. Items 204 and 221 in the *Revue Bibliographique de Sinologie*, No.2 (1956), 86 and 91.
2. Obituary for Otto B. van der Sprenkel in the *Proceedings 1979 of The Australian Academy of the Humanities*, Sydney University Press, 1979, pp.49-51.
3. Items on pp. 26, 38, 46 and 92 of V. Gómez i Oliver, *XLIX Sonets d'amor, I: Contracant amors*, Barcelona, 1997.
4. Several footnotes in Hung Chin-fu, *Documents on the Censorial System of Yüan China (in Chinese)*, Taipei, 2003.
5. The 'Introduction' to 'Fourth Supplement to the *Ku-shu i-i chü-li*' by P'ei Hsüeh-hai, tr. by Archilles Fang, repr. in *Monumenta Serica* 50 (2002), 549-50.

#### In Preparation

1. *Introduction to Altaic Philology (= Linguistics in Culture)*, with V. Rybatzki (Helsinki), and with the collaboration of C.F. Hung (Taipei), a volume of about 400 pages, nearly completed, to be published by Brill, Leiden-Boston, in 2010.
2. *A Supplement to the Secret History of the Mongols. A Mongolian Epic Chronicle of the Thirteenth Century*. An updating of my translation and commentary (see A.13) to 2009, to be published by Brill, Leiden-Boston, in 2010.
3. 'The Dating of the *Secret History of Mongols* – A Re-interpretation', 34 pages, to appear in *Ural-Altische Jahrbücher* 22 (2009).

*List updated to 28 February 2009*